



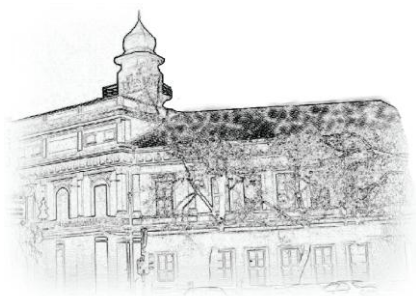
# СЛУЖБЕНИ ЛИСТ ОПШТИНЕ АДА

# ADA KÖZSÉG HIVATALOS LAPJA

ГОДИНА LIV  
LIV. ÉVFOLYAM

30.03.2021.  
2021.03.30.

БРОЈ 9.  
9. SZÁM



## 33./ ЈАВНИ ОГЛАС

ЗА ЈАВНО НАДМЕТАЊЕ РАДИ ОТУЂЕЊА ГРАЂЕВИНСКОГ ЗЕМЉИШТА У ЈАВНОЈ СВОЈИНИ  
ОПШТИНЕ АДА – МОЛ  
NYILVÁNOS HIRDETÉS  
ADA KÖZSÉG KÖZTULAJDONÁT KÉPEZŐ ÉPÍTÉSI TELEK ELTULAJDONÍTÁSÁRA NYILVÁNOS  
ÁRVERÉS ÚTJÁN - MOHOL .....3

## 34./ ЈАВНИ ОГЛАС

ЗА ЈАВНО НАДМЕТАЊЕ РАДИ ОТУЂЕЊА ГРАЂЕВИНСКОГ ЗЕМЉИШТА У ЈАВНОЈ СВОЈИНИ  
ОПШТИНЕ АДА - АДА  
NYILVÁNOS HIRDETÉS  
ADA KÖZSÉG KÖZTULAJDONÁT KÉPEZŐ ÉPÍTÉSI TELEK ELTULAJDONÍTÁSÁRA NYILVÁNOS  
ÁRVERÉS ÚTJÁN – ADA.....7

“СЛУЖБЕНИ ЛИСТ ОПШТИНЕ АДА” бр. 9/2021

Деловодни број: 034-9/2021-04

Штампа и издаје Општинска управа општине Ада, 24430 Ада, Трг Ослобођења 1

e-mail: [skupstinskaslužba@ada.org.rs](mailto:skupstinskaslužba@ada.org.rs) web: [www.ada.org.rs](http://www.ada.org.rs)

Одговорни уредник Вања Гавриловић.

Текући рачун: 840-742351843-94 са назнаком: За “Службени лист општине Ада”.

Излази по потреби.

Први број “Службеног листа општине Ада” је издат 31.03.1967. године

ADA KÖZSÉG HIVATALOS LAPJA 9/2021 szám

Iktatószám: 034-9/2021-04

Nyomtatja és kiadja Ada Község Közigazgatási Hivatala, Ada 24430, Felszabadulás tér 1.

e-mail: [skupstinskaslužba@ada.org.rs](mailto:skupstinskaslužba@ada.org.rs) web: [www.ada.org.rs](http://www.ada.org.rs)

Felelős szerkesztő Gavrilović Vanja.

Folyószámlaszám: 840-742351843-94 Ada Község Hivatalos Lapja részére

Igény szerint jelenik meg.

Ada Község Hivatalos Lapja első száma 1967.03.31-én jelent meg.

33.

На основу члана 68. став 1. тачка 21. Статута општине Ада ("Службени лист општине Ада" бр. 11/2019, 20/2019 и 32/2020) и члана 24. Одлуке о отуђењу и давању у закуп грађевинског земљишта ("Службени лист општине Ада", број 21/2015),

Општинско веће општине Ада, расписује:

**ЈАВНИ ОГЛАС  
ЗА ЈАВНО НАДМЕТАЊЕ РАДИ ОТУЂЕЊА  
ГРАЂЕВИНСКОГ ЗЕМЉИШТА У ЈАВНОЈ СВОЈИНИ  
ОПШТИНЕ АДА**

**I Подаци о катастарској парцели**

Предмет отуђења је грађевинско земљиште у јавној својини општине Ада које се води у листу непокретности број 4678 КО Мол под бројем:

- 1723/2 – Маршала Тита – њива 1. класе, површине 518 м<sup>2</sup> – земљиште у грађевинском подручју
- 1724/2 – Маршала Тита – њива 1. класе, површине 738 м<sup>2</sup> – земљиште у грађевинском подручју.

**II Подаци о планској намени грађевинског земљишта**

Предмет јавног надметања су катастарска парцела у јавној својини општине Ада, по планској намени земљиште у грађевинском подручју општине Ада, намењено за становање и градњу објеката за пољопривреду и малу привреду, а које се отуђује ради привођења планској намени.

**III Подаци о уређености - комуналној опремљености земљишта**

Грађевинско земљиште које је предмет отуђења је уређено, поседује приступ на асфалтни пут, као и могућност за прикључење на електричну енергију.

**IV Обавештење о промени намене**

Накнаду за извршену промену намене пољопривредног земљишта у грађевинско земљиште сноси лице које прибавља предметно земљиште у својину.

**V Почетни износ цене за отуђење земљишта:**

Почетни износ цене за отуђење земљишта на парцели број 1723/2 и 1724/2 КО Мол износи укупно 226.080,00 динара.

**VI Гарантни износ и рок за повраћај**

Гарантни износ утврђује се у висини од 25% од почетног износа цене земљишта, односно 56.520,00

Ada község statútuma (Ada Község Hivatalos Lapja, 11/2019, 20/2019. és 32/2020, számok) 68. szakasza 1. bekezdésének 21 pontja, valamint az építési telkek elidegenítéséről és bérbeadásáról szóló határozat (Ada Község Hivatalos Lapja, 21/2015. szám) 24. szakasza alapján,

Ada Község Községi Tanácsa kiírja a

**NYILVÁNOS HIRDETÉST  
ADA KÖZSÉG KÖZTULAJDONÁT KÉPEZŐ ÉPÍTÉSI  
TELEK ELTULAJDONÍTÁSÁRA NYILVÁNOS  
ÁRVERÉS ÚTJÁN**

**I. A telekkönyvi parcella adatai**

Az elidegenítés tárgya az Ada község köztulajdonát képező: a Mohol KK 4678 számú telekkönyvi betétjében bejegyzett:

- helyrajzi szám 1723/2 – Marshall Tito – 1. osztályú szántó, terület 518 m<sup>2</sup> – földterület az építési területen belül
- helyrajzi szám 1724/2 – Marshall Tito – 1. osztályú szántó, terület 738 m<sup>2</sup> – földterület az építési területen belül.

**II. Adatok a telek rendeltetéséről**

A nyilvános árverés tárgya Ada község köztulajdonát képező kataszteri parcellák, tervezési rendeltetés szerint lakó és mezőgazdasági, valamint kisipari létesítmény építésére szolgáló telkek Ada község építési területén, amelyet a tervezési rendeltetésbetétel érdekében idegenítenek el.

**III. Adatok a földterület rendezettségéről és közművesítéséről**

Az elidegenítés tárgyat képező telek rendezett, rendelkezik elérhetőséggel az aszfaltozott útról, valamint lehetőséggel a villanyáram-hálózatra való csatlakozásra.

**IV. Értesítés a rendeltetés megváltoztatásáról**

A mezőgazdasági földterület rendeltetésének építési telkekre történő megváltoztatásának térítményét az a személy fizeti, aki a tárgyi földterületet tulajdonba beszerezte.

**V. A földterület elidegenítésének kezdőára:**

Az elidegenítés kezdőára a Mohol KK 1723/2 és 1724/2 helyrajzi számú telekkönyvi parcellákra összesen 226.080,00 dinár.

**VI. Garancia összeg és visszafizetésének határideje**

A garancia összeg a földterület kezdőárának 25%-a, illetve Mohol KK 1723/2 és 1724/2 helyrajzi számú

динара за парцеле број 1723/2 и 1724/2 КО Мол.

Уплата гарантног износа се врши на жиро рачун број: 840-785804-10, број модела: 97, позив на број: 77-201, са знаком Гарантни износ за парцеле бр. 1723/2 и 1724/2 КО Мол.

Учесницима који нису излицитирали куповину предметних парцела у грађевинском подручју, гарантни износ се враћа у року од 15 (петнаест) дана од дана одржавања јавног надметања.

### VII Рок за подношење пријаве

Пријаве се достављају лично или путем препоручене поштом у затвореној коверти на адресу:

Општина Ада  
Трг ослобођења бр. 1  
24430 Ада  
са знаком:

**„ПРИЈАВА НА ЈАВНИ ОГЛАС  
ЗА ЈАВНО НАДМЕТАЊЕ РАДИ ОТУЂЕЊА  
ГРАЂЕВИНСКОГ ЗЕМЉИШТА НА ПАРЦЕЛИ БРОЈ  
1723/2 И 1724/2 КО МОЛ  
У ЈАВНОЈ СВОЈИНИ ОПШТИНЕ АДА“**

Рок за подношење пријаве је 29.04.2021. године до 8 часова.

Подносиоци неблаговремене или непотпуне пријаве не могу учествовати у поступку јавног надметања - односно непотпуне или неблаговремене пријаве се одбацују.

### VIII Обавештење о документацији која се мора приложити уз пријаву

Пријава за учешће на јавном надметању садржи:

1. за физичка лица: име и презиме, јединствени матични број грађана, адресу становања, број текућег рачуна на који ће се вратити депозит, у случају неуспешне лицитације;
2. за предузетнике и правна лица: назив, односно пословно име, порески идентификациони број и седиште.

Уз пријаву се доставља:

1. писмо о намерама купца;
2. доказ о уплаћеном гарантном износу;
3. уредно овлашћење за заступање;
4. фотокопија личне карте за физичка лица и
5. одлуку о упису у Регистар привредних субјеката или други одговарајући регистар ако је подносилац захтева правно лице
6. фотокопију текућег рачуна на који ће се вратити депозит, у случају неуспешне

telekkönyvi parcellákra 56.520,00 dinár.

A garancia összeget a 840-785804-10 számlára kell befizetni, modell: 97, hivatkozási szám: 77-201, „garancia összeg a Mohol KK 1723/2 és 1724/2 helyrajzi számú parcellákra” megjelöléssel.

A résztvevőknek, akik nem licitáltak ki a tárgyi telkek megvásárlását az építési területen a garancia összeget visszafizetik a nyilvános árverés megtartása napjától számított 15 napos határidőben.

### VII. A részvételre való jelentkezés határideje

A részvételre való jelentkezést személyesen vagy zárt borítékban, ajánlott küldeményként kell benyújtani az alábbi címre:

Ada község  
Felszabadulás tér 1.  
24430 Ada  
a következő megjelöléssel:

**„A MOHOL KK 1723/2 ÉS 1724/2 HELYRAJZI SZÁMÚ  
KATASZTERI PARCELLÁKON TALÁLHATÓ TELEK  
NYILVÁNOS ÁRVERÉS ÚTJÁN TÖRTÉNŐ  
ELIDEGENÍTÉSÉRŐL SZÓLÓ HIRDETÉSRE VALÓ  
JELENTKEZÉS“**

A pályázatra jelentkezés határideje 2021.04.29-én 8 óra.

A késve érkezett, illetve hiányos pályázati anyag, illetve ajánlat betérjesztői nem vehetnek részt a nyilvános árverés eljárásában, a késve érkezett, illetve a hiányos pályázati anyagot, illetve ajánlatot elvetik.

### VIII. Tájékoztató a pályázatra való jelentkezéshez melléklendő dokumentációról

A nyilvános árverésre jelentkezés (a további szövegben: jelentkezés) tartalmazza:

1. természetes személyek esetében: vezetéknév és utónév, személyi szám, lakcím, folyószámla szám, amelyre sikertelen árverés esetén a letétet vissza utalják;
2. vállalkozók és jogi személyek esetében: elnevezés, illetve ügyviteli név, adóazonosító szám és székhely.

Mellékletek:

1. levél a vevő szándékairól;
2. igazolás a befizetett garancia összegéről;
3. szabályos meghatalmazás a képviselőre;
4. természetes személyek esetében személyigazolvány fénymásolata és
5. határozat a gazdasági szervezetek nyilvántartásába, vagy egyéb megfelelő nyilvántartásba való bejegyzésről, amennyiben a betérjesztő jogi személy
6. folyószámla szám fénymásolata, amelyre sikertelen árverés esetén a letétet vissza

лицитације.

Лице које стекне својину на земљишту у Индустриској зони општине, има обавезу да органу надлежном за издавање грађевинске дозволе, у року од осам месеци од закључења уговора о стицању земљишта, поднесе уредан захтев за издавање грађевинске дозволе за изградњу објекта чија је изградња предвиђена планским документом на основу кога се могу издати локацијски услови.

Одредба претходног става не односи се на лице које стекне својину на земљишту изван Индустриске зоне.

**IX Рок за закључење уговора**

Подносилац пријаве који је на јавном надметању изабран за отуђиоца предметног грађевинског земљишта има обавезу да у року од 30 дана од дана коначности Решења о отуђењу грађевинског земљишта из јавне својине Општине Ада, закључи Уговор о отуђењу грађевинског земљишта, у супротном губи право на повраћај гарантног износа.

**X Место и време одржавања јавног надметања**

Јавно надметање ће се одржати дана 29.04.2021. године у канцеларији бр. 25 Општинске управе општине Ада, ул. Трг ослобођења бр. 1 у Ади, са почетком у 9 часова.

**XI Поступак јавног надметања**

Поступак јавног надметања спроводи Комисија за спровођење поступка јавног надметања за отуђење грађевинског земљишта именована од стране Општинског већа.

Поступак јавног надметања почиње тако што Комисија проверава идентитет подносиоца уредних пријава или њихових овлашћених заступника и утврђује листу учесника јавног надметања.

Услови за спровођење поступка јавног надметања испуњени су када јавном надметању приступи бар један учесник, односно његов овлашћени заступник.

Поступак јавног надметања је јаван и могу да присуствују сва заинтересована лица.

Председник Комисије утврђује језик поступка, чита јавни оглас, констатује евентуалне примедбе на јавни оглас.

Након тога објављује почетак јавног надметања и наводи катастарске парцеле које су предмет јавног надметања, почетну цену грађевинског земљишта, односно закупнине и лицитациони корак.

Председник Комисије пита да ли има заинтересованих учесника за катастарске парцеле које су предмет

уталјак.

Az a személy, aki földterület feletti tulajdont szerez a község ipari zónájában, köteles az építési engedélyt kiadó szervnek, a földterület feletti tulajdon szerzésről szóló szerződéskötéstől számított nyolc hónapos határidőben, szabályos kérelmet terjeszteni be az építési engedély kiadására a létesítmény kiépítésére, amely kiépítését azon tervezési dokumentum előlítja, amely alapján a lokációs feltételek kiadhatók.

Az előző bekezdés rendelkezései nem vonatkoznak arra a személyre, aki az ipari zónán kívül szerez tulajdonjogot.

**IX. A szerződéskötés határideje**

A pályázat betérjesztője, aki a nyilvános árverésen a tárgyi telek elidegenítőjeként ki lett választva köteles az építési telek Ada község köztulajdonából való elidegenítéséről szóló határozat jogerőre lépésétől számított 30 napos határidőben megkötni a szerződést az építési telek elidegenítéséről, ellenkező esetben elveszíti a jogot a garancia összeg visszafizetésére.

**X. A nyilvános árverés helyszíne és időpontja**

A nyilvános árverés időpontja 2021.04.29-én 9 órai kezdettel, az Adai KKH 25-ös számú irodája, Ada, Felszabadulás tér 1.

**XI. A nyilvános árverés eljárása**

A nyilvános árverés eljárását a Községi Tanács részéről kinevezett Bizottság az Építési Telek Elidegenítésének Nyilvános Árverésének Eljárása Lefolytatására folytatja le.

A nyilvános árverés, úgy indul, hogy a bizottság ellenőrzi a hiánytalan pályázatokat betérjesztő pályázók, vagy felhatalmazott képviselőik személyazonosságát és megállapítja a nyilvános árverésbe résztvevők jegyzékét.

A nyilvános árverés eljárása lebonyolításának feltételei, akkor vannak teljesítve, ha a nyilvános árverésen megjelenik legalább egy pályázó, illetve annak meghatalmazott képviselője.

A nyilvános árverés eljárása nyilvános és jelen lehet minden érdekelt személy.

A bizottság elnöke megállapítja az eljárás nyelvét, felolvassa a nyilvános hirdetményt, megállapítja az esetleges észrevételeket a nyilvános hirdetményre.

Ezt követően kihirdeti a nyilvános árverés kezdetét és megnevezi a nyilvános árverés tárgyát képező telekkönyvi parcellákat, a telek, illetve a bérteli díj kezdőárát és a licitlépcsőt.

A bizottság elnöke megkérdezi, van-e érdekelt résztvevő a telekkönyvi parcellákra, amely a nyilvános árverés

јавног надметања и ко нуди почетну цену грађевинског земљишта.

Председник Комисије пита учеснике јавног надметања да ли неко нуди већи износ од понуђеног. Поступак се понавља све док има учесника јавног надметања који нуди већи износ од последње понуде.

Када на трећи позив председника Комисије нико од присутних учесника не понуди већу цену грађевинског земљишта, односно већу закупнину од последње понуде, Комисија констатује најповољнију понуду у записник и председник Комисије објављује да је јавно надметање за катастарске парцеле завршено.

Председник Комисије објављује да је јавно надметање за предметне катастарске парцеле завршено и у случају кад после његовог трећег позива нико од присутних учесника не понуди ни почетну цену грађевинског земљишта.

Након објављивања завршетка јавног надметања, не могу се подносити накнадне понуде.

Уколико у поступку јавног надметања за предметне катастарске парцеле учествује један учесник, односно његов овлашћени заступник, јавно надметање се завршава када учесник, односно овлашћени заступник прихвати почетну цену грађевинског земљишта, односно закупнине.

Почетна цена грађевинског земљишта, односно закупнине се утврђује као најповољнији износ.

Уколико на јавно надметање не приступи ни један учесник, поступак оглашавања ће се поновити.

Учесник јавног надметања не може бити лице које до дана подношења пријаве није измирило своје обавезе (по основу закупа земљишта, накнаде за уређење грађевинског земљишта и накнаде за коришћење грађевинског земљишта) према општини Ада.

По обављеном јавном надметању, а најкасније у року од 8 дана, Комисија доставља записник Општинском већу, који садржи предлог доношења Решења о отуђењу грађевинског земљишта учеснику који је понудио највишу цену.

Решење о отуђењу грађевинског земљишта, Општинско веће доставља свим учесницима у поступку јавног надметања и Одељењу за имовинско-правне послове општинске управе општине Ада.

## **XII Објављивање огласа**

Јавни оглас за јавно надметање ради отуђења грађевинског земљишта у јавној својини општине Ада, објављује се у "Службеном листу општине Ада" и у електронском облику путем интернет странице Општине.

Република Србија  
Аутономна Покрајина Војводина  
Општина Ада

Општинско веће  
Број:020-6-33/2021-03  
Дана:30.03.2021.године

ПРЕДСЕДНИК  
ОПШТИНСКОГ ВЕЋА  
Золтан Билицки с.р.

tárgyát képezi, és ki kínálja a telek kezdőárát.

A bizottság elnöke megkérdezi a nyilvános árverés résztvevőit, kínál-e valaki magasabb összeget az utolsó ajánlatnál. Az eljárást mindaddig megismétlik, amíg a nyilvános árverésnek van olyan résztvevője, aki magasabb összeget kínál az utolsó ajánlatnál.

Amikor a jelenlevők közül a bizottság elnökének harmadik felhívására sem kínál senki magasabb összeget a telekre, illetve bérleti díjat a bizottság jegyzőkönyvileg megállapítja a legkedvezőbb ajánlatot és a bizottság elnöke kihirdeti, hogy a nyilvános árverés az adott telekkönyvi parcellákra befejeződött.

A bizottság elnöke abban az esetben is kihirdeti, hogy a nyilvános árverés az adott telekkönyvi parcellákra befejeződött, ha a nyilvános árverés résztvevői közül a harmadik felhívására sem kínálja fel senki a telek kezdőárát sem.

A kihirdetett árverés befejezését követően nem adhatók utólagos ajánlatok.

Amennyiben az adott telekkönyvi parcellák nyilvános árverése eljárásában egy résztvevő, illetve meghatalmazott képviselője vesz részt, a nyilvános árverés akkor zárul, amikor a résztvevő, illetve meghatalmazott képviselője elfogadja a telek, illetve a bérlet díj kezdőértékét.

A telek, illetve bérleti díj kezdőárát a legkedvezőbb ajánlatként állapítják meg.

Amennyiben a nyilvános árverésnek egy résztvevője sincs, a meghirdetés eljárása megismétlődik.

A nyilvános árverésen nem vehet részt az a személy, aki a jelentkezés napjáig nem rendezte kötelezettségeit Ada Község felé (az építési telek bérlete, az építési telkek rendezésének, és az építési telkek használatának térítvénye alapján).

A nyilvános árverést követően, legkésőbb 8 napos határidőben, a Bizottság eljuttatja a jegyzőkönyvet a Községi Tanácsnak, amely tartalmazza a határozati javaslatot a telek elidegenítéséről a legmagasabb árat felkínáló résztvevőknek.

A telek elidegenítéséről szóló határozatot a Községi Tanács továbbítja a nyilvános árverés összes résztvevőjének és az Adai Községi Közigazgatási Hivatal Vagyonjogi Osztályának.

## **XII. A hirdetés megjelentetése**

A hirdetés az Ada község köztulajdonát képező építési telek eltulajdonítására nyilvános árverés útján Ada Község Hivatalos Lapjában jelenik meg és elektronikus formában a község internetes oldalán.

Szerb Köztársaság  
Vajdaság Autonóm Tartomány  
Ada község  
KÖZSÉGI TANÁCS  
Szám:020-6-33/2021-03  
Ada, 2021.03.30.

Bilicki Zoltán s.k.  
A KÖZSÉGI TANÁCS ELNÖKE

34.

На основу члана 68. став 1. тачка 21. Статута општине Ада ("Службени лист општине Ада" бр. 11/2019, 20/2019 и 32/2020) и члана 24. Одлуке о отуђењу и давању у закуп грађевинског земљишта ("Службени лист општине Ада", број 21/2015),

Општинско веће општине Ада, расписује:

**ЈАВНИ ОГЛАС  
ЗА ЈАВНО НАДМЕТАЊЕ РАДИ ОТУЂЕЊА  
ГРАЂЕВИНСКОГ ЗЕМЉИШТА У ЈАВНОЈ СВОЈИНИ  
ОПШТИНЕ АДА**

**I Подаци о катастарској парцели**

Предмет отуђења је грађевинско земљиште у јавној својини општине Ада које се води у листу непокретности број 526 КО Ада под бројем:

- парцела број 5213/3 – Хајдук Вељка – њива 1. класе, површине 716 м<sup>2</sup> – земљиште у грађевинском подручју
- парцела број 5213/2 – Хајдук Вељка – њива 1. класе, 64 м<sup>2</sup> – земљиште у грађевинском подручју
- парцела број 5212/3 – Хајдук Вељка – њива 1. класе, 646 м<sup>2</sup> – земљиште у грађевинском подручју
- парцела број 5212/2 – Хајдук Вељка – њива 1. класе, 232 м<sup>2</sup> – земљиште у грађевинском подручју
- парцела број 5211/3 – Хајдук Вељка – њива 1. класе, 473 м<sup>2</sup> – земљиште у грађевинском подручју
- парцела број 5211/2 – Хајдук Вељка – њива 1. класе, 577 м<sup>2</sup> – земљиште у грађевинском подручју
- парцела број 5210/7 – Хајдук Вељка – њива 1. класе, 123 м<sup>2</sup> – земљиште у грађевинском подручју
- парцела број 5210/6 – Хајдук Вељка – њива 1. класе, 695 м<sup>2</sup> – земљиште у грађевинском подручју
- парцела број 5210/3 – Хајдук Вељка – њива 1. класе, 690 м<sup>2</sup> – земљиште у грађевинском подручју
- парцела број 5210/2 – Хајдук Вељка – њива 1. класе, 82 м<sup>2</sup> – земљиште у грађевинском подручју
- парцела број 5209/3 – Хајдук Вељка – њива 1. класе, 468 м<sup>2</sup> – земљиште у грађевинском подручју
- парцела број 5208/12 – Хајдук Вељка – њива 1. класе, 135 м<sup>2</sup> – земљиште у грађевинском подручју
- парцела број 5208/8 – 8. марта – њива 1. класе, 679 м<sup>2</sup> – земљиште у грађевинском подручју
- парцела број 5208/7 – 8. марта – њива 1. класе, 674 м<sup>2</sup> – земљиште у грађевинском подручју
- парцела број 5208/4 – 8. марта – њива 1. класе, 669 м<sup>2</sup> – земљиште у грађевинском

Ada község statútuma (Ada Község Hivatalos Lapja, 11/2019, 20/2019. és 32/2020, számok) 68. szakasza 1. bekezdésének 21 pontja, valamint az építési telkek elidegenítéséről és bérbeadásáról szóló határozat (Ada Község Hivatalos Lapja, 21/2015. szám) 24. szakasza alapján,

Ada Község Községi Tanácsa kiírja a

**NYILVÁNOS HIRDETÉST  
ADA KÖZSÉG KÖZTULAJDONÁT KÉPEZŐ ÉPÍTÉSI  
TELEK ELTULAJDONÍTÁSÁRA NYILVÁNOS  
ÁRVERÉS ÚTJÁN**

**I. A telekkönyvi parcella adatai**

Az elidegenítés tárgya az Ada község köztulajdonát képező: az Ada KK 526 számú telekkönyvi betétjében bejegyzett:

- helyrajzi szám 5213/3 – Hajduk Veljko – 1. osztályú szántó, terület 716 m<sup>2</sup> – földterület az építési területen belül
- helyrajzi szám 5213/2 – Hajduk Veljko – 1. osztályú szántó, 64 m<sup>2</sup> – földterület az építési területen belül
- helyrajzi szám 5212/3 – Hajduk Veljko – 1. osztályú szántó, 646 m<sup>2</sup> – földterület az építési területen belül
- helyrajzi szám 5212/2 – Hajduk Veljko – 1. osztályú szántó, 232 m<sup>2</sup> – földterület az építési területen belül
- helyrajzi szám 5211/3 – Hajduk Veljko – 1. osztályú szántó, 473 m<sup>2</sup> – földterület az építési területen belül
- helyrajzi szám 5211/2 – Hajduk Veljko – 1. osztályú szántó, 577 m<sup>2</sup> – földterület az építési területen belül
- helyrajzi szám 5210/7 – Hajduk Veljko – 1. osztályú szántó, 123 m<sup>2</sup> – földterület az építési területen belül
- helyrajzi szám 5210/6 – Hajduk Veljko – 1. osztályú szántó, 695 m<sup>2</sup> – földterület az építési területen belül
- helyrajzi szám 5210/3 – Hajduk Veljko – 1. osztályú szántó, 690 m<sup>2</sup> – földterület az építési területen belül
- helyrajzi szám 5210/2 – Hajduk Veljko – 1. osztályú szántó, 82 m<sup>2</sup> – földterület az építési területen belül
- helyrajzi szám 5209/3 – Hajduk Veljko – 1. osztályú szántó, 468 m<sup>2</sup> – földterület az építési területen belül
- helyrajzi szám 5208/12 – Hajduk Veljko – 1. osztályú szántó, 135 m<sup>2</sup> – földterület az építési területen belül
- helyrajzi szám 5208/8 – Március 8. – 1. osztályú szántó, 679 m<sup>2</sup> – földterület az építési területen belül
- helyrajzi szám 5208/7 – Március 8. – 1. osztályú szántó, 674 m<sup>2</sup> – földterület az építési területen belül
- helyrajzi szám 5208/4 – Március 8. – 1. osztályú szántó, 669 m<sup>2</sup> – földterület az

- подручју
- парцела број 5208/3 – 8. марта – њива 1. класе, 664 м<sup>2</sup> – земљиште у грађевинском подручју
  - парцела број 5208/2 – 8. марта – њива 1. класе, 700 м<sup>2</sup> – земљиште у грађевинском подручју.

Наведене катастарске парцеле се продају као једна целина, укупне површине 8.287 м<sup>2</sup>.

## **II Подаци о планској намени грађевинског земљишта**

Предмет јавног надметања су катастарске парцеле у јавној својини општине Ада, по планској намени земљиште у грађевинском подручју општине Ада, намењено за радни комплекс са становањем и радни комплекс, а које се отуђују ради привођења планској намени.

## **III Подаци о уређености - комуналној опремљености земљишта**

Грађевинско земљиште које је предмет отуђења није уређено и не постоји обезбеђена инфраструктура. Ширина земљаног приступног пута износи свега 4 метара.

## **IV Обавештење о промени намене**

Накнаду за извршену промену намене пољопривредног земљишта у грађевинско земљиште сноси лице које прибавља предметно земљиште у својину.

## **V Почетни износ цене за отуђење земљишта:**

Почетни износ цене за отуђење земљишта на парцелама број 5213/3, 5213/2, 5212/3, 5212/2, 5211/3, 5211/2, 5210/7, 5210/6, 5210/3, 5210/2, 5209/3, 5208/12, 5208/8, 5208/7, 5208/4, 5208/3 и 5208/2 КО Ада износи укупно 994.560,00 динара.

## **VI Гарантни износ и рок за повраћај**

Гарантни износ утврђује се у висини од 25% од почетног износа цене земљишта, одосно 248.640,00 динара за парцеле број 5213/3, 5213/2, 5212/3, 5212/2, 5211/3, 5211/2, 5210/7, 5210/6, 5210/3, 5210/2, 5209/3, 5208/12, 5208/8, 5208/7, 5208/4, 5208/3 и 5208/2 КО Ада.

Уплата гарантног износа се врши на жиро рачун број: 840-785804-10, број модела: 97, позив на број: 77-201, са назнаком Гарантни износ за парцеле бр. 5213/3, 5213/2, 5212/3, 5212/2, 5211/3, 5211/2, 5210/7, 5210/6, 5210/3, 5210/2, 5209/3, 5208/12, 5208/8, 5208/7, 5208/4, 5208/3 и 5208/2 КО Ада.

Учесницима који нису излицитирали куповину предметних парцела у грађевинском подручју, гарантни износ се враћа у року од 15 (петнаест) дана од дана одржавања јавног надметања.

- építési területen belül
- helyrajzi szám 5208/3 – Március 8. – 1. osztályú szántó, 664 m<sup>2</sup> – földterület az építési területen belül
  - helyrajzi szám 5208/2 – Március 8. – 1. osztályú szántó, 700 m<sup>2</sup> – földterület az építési területen belül.

Az említett kataszteri parcellák egy egységként kerülnek eladásra, 8.287 m<sup>2</sup> teljes területtel.

## **II. Adatok a telek rendeltetéséről**

A nyilvános árverés tárgya Ada község köztulajdonát képező kataszteri parcellák, tervezési rendeltetés szerint munkakomplexum lakhatással és munkakomplexum Ada község építési területén, amelyet a tervezési rendeltetésbetétel érdekében idegenítenek el.

## **III. Adatok a földterület rendezettségéről és közművesítéséről**

Az elidegenítés tárgyát képező telek nem rendezett és nincs biztosított infrastruktúra. A megközelítő földes út szélessége mindössze 4 méter.

## **IV. Értesítés a rendeltetés megváltoztatásáról**

A mezőgazdasági földterület rendeltetésének építési telekre történő megváltoztatásának térítményét az a személy fizeti, aki a tárgyi földterületet tulajdonba beszerezte.

## **V. A földterület elidegenítésének kezdőára:**

Az elidegenítés kezdőára az Ada KK 5213/3, 5213/2, 5212/3, 5212/2, 5211/3, 5211/2, 5210/7, 5210/6, 5210/3, 5210/2, 5209/3, 5208/12, 5208/8, 5208/7, 5208/4, 5208/3 és 5208/2 helyrajzi számú telekkönyvi parcellákra összesen 994.560,00 dinár.

## **VI. Garancia összeg és visszafizetésének határideje**

A garancia összeg a földterület kezdőárának 25%-a, illetve Mohol KK 5213/3, 5213/2, 5212/3, 5212/2, 5211/3, 5211/2, 5210/7, 5210/6, 5210/3, 5210/2, 5209/3, 5208/12, 5208/8, 5208/7, 5208/4, 5208/3 és 5208/2 helyrajzi számú telekkönyvi parcellákra 248.640,00 dinár.

A garancia összeget a 840-785804-10 számlára kell befizetni, modell: 97, hivatkozási szám: 77-201, „garancia összeg az Ada KK 5213/3, 5213/2, 5212/3, 5212/2, 5211/3, 5211/2, 5210/7, 5210/6, 5210/3, 5210/2, 5209/3, 5208/12, 5208/8, 5208/7, 5208/4, 5208/3 és 5208/2 helyrajzi számú parcellákra” megjelöléssel.

A résztvevőknek, akik nem licitálták ki a tárgyi telek megvásárlását az építési területen a garancia összeget visszafizetik a nyilvános árverés megtartása napjától számított 15 napos határidőben.



### **VII Рок за подношење пријаве**

Пријаве се достављају лично или путем препоручене пошиљке у затвореној коверти на адресу:

Општина Ада  
Трг ослобођења бр. 1  
24430 Ада  
са назнаком:

**„ПРИЈАВА НА ЈАВНИ ОГЛАС  
ЗА ЈАВНО НАДМЕТАЊЕ РАДИ ОТУЂЕЊА  
ГРАЂЕВИНСКОГ ЗЕМЉИШТА НА ПАРЦЕЛАМА  
БРОЈ 5213/3, 5213/2, 5212/3, 5212/2, 5211/3, 5211/2,  
5210/7, 5210/6, 5210/3, 5210/2, 5209/3, 5208/12, 5208/8,  
5208/7, 5208/4, 5208/3 И 5208/2 КО АДА У ЈАВНОЈ  
СВОЈИНИ ОПШТИНЕ АДА“**

Рок за подношење пријаве је 29.04.2021. године до 8 часова.

Подносиоци неблаговремене или непотпуне пријаве не могу учествовати у поступку јавног надметања - односно непотпуне или неблаговремене пријаве се одбацују.

### **VIII Обавештење о документацији која се мора приложити уз пријаву**

Пријава за учешће на јавном надметању садржи:

1. за физичка лица: име и презиме, јединствени матични број грађана, адресу становања, број текућег рачуна на који ће се вратити депозит, у случају неуспешне лицитације;
2. за предузетнике и правна лица: назив, односно пословно име, порески идентификациони број и седиште.

Уз пријаву се доставља:

1. писмо о намерама купца;
2. доказ о уплаћеном гарантном износу;
3. уредно овлашћење за заступање;
4. фотокопија личне карте за физичка лица и
5. одлуку о упису у Регистар привредних субјеката или други одговарајући регистар ако је подносилац захтева правно лице
6. фотокопију текућег рачуна на који ће се вратити депозит, у случају неуспешне лицитације.

Лице које стекне својину на земљишту у Индустијској зони општине, има обавезу да органу надлежном за издавање грађевинске дозволе, у року од осам месеци од закључења уговора о стицању земљишта, поднесе уредан захтев за издавање грађевинске дозволе за изградњу објекта чија је изградња предвиђена планским документом на основу кога се могу издати локацијски услови.

Одредба претходног става не односи се на лице које

### **VII. A részvételre való jelentkezés határideje**

A részvételre való jelentkezést személyesen vagy zárt borítékban, ajánlott küldeményként kell benyújtani az alábbi címre:

Ada község  
Felszabadulás tér 1.  
24430 Ada  
a következő megjelöléssel:

**„AZ ADA KK 5213/3, 5213/2, 5212/3, 5212/2, 5211/3,  
5211/2, 5210/7, 5210/6, 5210/3, 5210/2, 5209/3,  
5208/12, 5208/8, 5208/7, 5208/4, 5208/3 és 5208/2  
HELYRAJZI SZÁMÚ KATASZTERI PARCELLÁKON  
TALÁLHATÓ TELEK NYILVÁNOS ÁRVERÉS ÚTJÁN  
TÖRTÉNŐ ELIDEGENÍTÉSÉRŐL SZÓLÓ  
HIRDETÉSRE VALÓ JELENTKEZÉS“**

A pályázatra jelentkezés határideje 2021.04.29-én 8 óra.

A késve érkezett, illetve hiányos pályázati anyag, illetve ajánlat betérjesztői nem vehetnek részt a nyilvános árverés eljárásában, a késve érkezett, illetve a hiányos pályázati anyagot, illetve ajánlatot elvetik.

### **VIII. Tájékoztató a pályázatra való jelentkezéshez melléklendő dokumentációról**

A nyilvános árverésre jelentkezés (a további szövegben: jelentkezés) tartalmazza:

1. természetes személyek esetében: vezetéknev és utónév, személyi szám, lakcím, folyószámla szám, amelyre sikertelen árverés esetén a letétet vissza utalják;
2. vállalkozók és jogi személyek esetében: elnevezés, illetve ügyviteli név, adóazonosító szám és székhely.

Mellékletek:

1. levél a vevő szándékairól;
2. igazolás a befizetett garancia összegről;
3. szabályos meghatalmazás a képviselőre;
4. természetes személyek esetében személyigazolvány fénymásolata és
5. határozat a gazdasági szervezetek nyilvántartásába, vagy egyéb megfelelő nyilvántartásba való bejegyzésről, amennyiben a betérjesztő jogi személy
6. folyószámla szám fénymásolata, amelyre sikertelen árverés esetén a letétet vissza utalják.

Az a személy, aki földterület feletti tulajdont szerez a község ipari zónájában, köteles az építési engedélyt kiadó szervnek, a földterület feletti tulajdon szerzésről szóló szerződéskötéstől számított nyolc hónapos határidőben, szabályos kérelmet terjeszteni be az építési engedély kiadására a létesítmény kiépítésére, amely kiépítését azon tervezési dokumentum előlátja, amely alapján a lokációs feltételek kiadhatók.

Az előző bekezdés rendelkezései nem vonatkoznak arra

стекне својину на земљишту изван Индустрijske зоне.

### **IX Рок за закључење уговора**

Подносилац пријаве који је на јавном надметању изабран за отуђиоца предметног грађевинског земљишта има обавезу да у року од 30 дана од дана коначности Решења о отуђењу грађевинског земљишта из јавне својине Општине Ада, закључи Уговор о отуђењу грађевинског земљишта, у супротном губи право на повраћај гарантног износа.

### **X Место и време одржавања јавног надметања**

Јавно надметање ће се одржати дана 29.04.2021. године у канцеларији бр. 25 Општинске управе општине Ада, ул. Трг ослобођења бр. 1 у Ади, са почетком у 10 часова.

### **XI Поступак јавног надметања**

Поступак јавног надметања спроводи Комисија за спровођење поступка јавног надметања за отуђење грађевинског земљишта именована од стране Општинског већа.

Поступак јавног надметања почиње тако што Комисија проверава идентитет подносиоца уредних пријава или њихових овлашћених заступника и утврђује листу учесника јавног надметања.

Услови за спровођење поступка јавног надметања испуњени су када јавном надметању приступи бар један учесник, односно његов овлашћени заступник.

Поступак јавног надметања је јаван и могу да присуствују сва заинтересована лица.

Председник Комисије утврђује језик поступка, чита јавни оглас, констатује евентуалне примедбе на јавни оглас.

Након тога објављује почетак јавног надметања и наводи катастарске парцеле које су предмет јавног надметања и које се продају као једна целина, почетну цену грађевинског земљишта, односно закупнине и лицитациони корак.

Председник Комисије пита да ли има заинтересованих учесника за катастарске парцеле које су предмет јавног надметања и ко нуди почетну цену грађевинског земљишта.

Председник Комисије пита учеснике јавног надметања да ли неко нуди већи износ од понуђеног. Поступак се понавља све док има учесника јавног надметања који нуди већи износ од последње понуде.

Када на трећи позив председника Комисије нико од присутних учесника не понуди већу цену грађевинског земљишта, односно већу закупнину од последње

a személyre, aki az ipari zónán kívül szerez tulajdonjogot.

### **IX A szerződéskötés határideje**

A pályázat betérjesztője, aki a nyilvános árverésen a tárgyi telek elidegenítőjeként ki lett választva köteles az építési telek Ada község köztulajdonából való elidegenítéséről szóló határozat jogerőre lépésétől számított 30 napos határidőben megkötni a szerződést az építési telek elidegenítéséről, ellenkező esetben elveszíti a jogot a garancia összeg visszafizetésére.

### **X. A nyilvános árverés helyszíne és időpontja**

A nyilvános árverés időpontja 2021.04.29-én 10 órai kezdettel, az Adai KKH 25-ös számú irodája, Ada, Felszabadulás tér 1.

### **XI. A nyilvános árverés eljárása**

A nyilvános árverés eljárását a Községi Tanács részéről kinevezett Bizottság az Építési Telek Elidegenítésének Nyilvános Árverésének Eljárása Lefolytatására folytatja le.

A nyilvános árverés, úgy indul, hogy a bizottság ellenőrzi a hiánytalan pályázatokat betérjesztő pályázók, vagy felhatalmazott képviselőik személyazonosságát és megállapítja a nyilvános árverésbe résztvevők jegyzékét.

A nyilvános árverés eljárása lebonyolításának feltételei, akkor vannak teljesítve, ha a nyilvános árverésen megjelenik legalább egy pályázó, illetve annak meghatalmazott képviselője.

A nyilvános árverés eljárása nyilvános és jelen lehet minden érdekelt személy.

A bizottság elnöke megállapítja az eljárás nyelvét, felolvassa a nyilvános hirdetményt, megállapítja az esetleges észrevételeket a nyilvános hirdetményre.

Ezt követően kihirdeti a nyilvános árverés kezdetét és megnevezi a nyilvános árverés tárgyát képező telekkönyvi parcellákat, amelyeket egy egységként adnak el, a telek, illetve a bérteli díj kezdőárát és a licitlépcsőt.

A bizottság elnöke megkérdezi, van-e érdekelt résztvevő a telekkönyvi parcellákra, amely a nyilvános árverés tárgyát képezi, és ki kínálja a telek kezdőárát.

A bizottság elnöke megkérdezi a nyilvános árverés résztvevőit, kínál-e valaki magasabb összeget az utolsó ajánlatnál. Az eljárást mindaddig megismétlik, amíg a nyilvános árverésnek van olyan résztvevője, aki magasabb összeget kínál az utolsó ajánlatnál.

Amikor a jelenlevők közül a bizottság elnökének harmadik felhívására sem kínál senki magasabb összeget a telekre, illetve bérteli díjat a bizottság

понуде, Комисија констатује најповољнију понуду у записник и председник Комисије објављује да је јавно надметање за катастарске парцеле завршено.

Председник Комисије објављује да је јавно надметање за предметне катастарске парцеле завршено и у случају кад после његовог трећег позива нико од присутних учесника не понуди ни почетну цену грађевинског земљишта.

Након објављивања завршетка јавног надметања, не могу се подносити накнадне понуде.

Уколико у поступку јавног надметања за предметне катастарске парцеле учествује један учесник, односно његов овлашћени заступник, јавно надметање се завршава када учесник, односно овлашћени заступник прихвати почетну цену грађевинског земљишта, односно закупнине.

Почетна цена грађевинског земљишта, односно закупнине се утврђује као најповољнији износ.

Уколико на јавно надметање не приступи ни један учесник, поступак оглашавања ће се поновити.

Учесник јавног надметања не може бити лице које до дана подношења пријаве није измирило своје обавезе (по основу закупа земљишта, накнаде за уређење грађевинског земљишта и накнаде за коришћење грађевинског земљишта) према општини Ада.

По обављеном јавном надметању, а најкасније у року од 8 дана, Комисија доставља записник Општинском већу, који садржи предлог доношења Решења о отуђењу грађевинског земљишта учеснику који је понудио највишу цену.

Решење о отуђењу грађевинског земљишта, Општинско веће доставља свим учесницима у поступку јавног надметања и Одељењу за имовинско-правне послове општинске управе општине Ада.

## **XII Објављивање огласа**

Јавни оглас за јавно надметање ради отуђења грађевинског земљишта у јавној својини општине Ада, објављује се у "Службеном листу општине Ада" и у електронском облику путем интернет странице Општине.

Република Србија  
Аутономна Покрајина Војводина  
Општина Ада  
Општинско веће  
Број:020-6-34/2021-03  
Дана:30.03.2021.године

ПРЕДСЕДНИК  
ОПШТИНСКОГ ВЕЋА  
Золтан Билицки с.р.

jegyzőkönyvileg megállapítja a legkedvezőbb ajánlatot és a bizottság elnöke kihirdeti, hogy a nyilvános árverés az adott telekkönyvi parcellákra befejeződött.

A bizottság elnöke abban az esetben is kihirdeti, hogy a nyilvános árverés az adott telekkönyvi parcellákra befejeződött, ha a nyilvános árverés résztvevői közül a harmadik felhívására sem kínálja fel senki a telek kezdőárát sem.

A kihirdetett árverés befejezését követően nem adhatók utólagos ajánlatok.

Amennyiben az adott telekkönyvi parcellák nyilvános árverése eljárásában egy résztvevő, illetve meghatalmazott képviselője vesz részt, a nyilvános árverés akkor zárul, amikor a résztvevő, illetve meghatalmazott képviselője elfogadja a telek, illetve a bértelt díj kezdőértékét.

A telek, illetve bérleti díj kezdőárát a legkedvezőbb ajánlatként állapítják meg.

Amennyiben a nyilvános árverésnek egy résztvevője sincs, a meghirdetés eljárása megismétlődik.

A nyilvános árverésen nem vehet részt az a személy, aki a jelentkezés napjáig nem rendezte kötelezettségeit Ada Község felé (az építési telek bérlete, az építési telkek rendezésének, és az építési telkek használatának térítménye alapján).

A nyilvános árverést követően, legkésőbb 8 napos határidőben, a Bizottság eljuttatja a jegyzőkönyvet a Községi Tanácsnak, amely tartalmazza a határozati javaslatot a telek elidegenítéséről a legmagasabb árat felkínáló résztvevőnek.

A telek elidegenítéséről szóló határozatot a Községi Tanács továbbítja a nyilvános árverés összes résztvevőjének és az Adai Községi Közigazgatási Hivatal Vagyonjogi Osztályának.

## **XII. A hirdetés megjelentetése**

A hirdetés az Ada község köztulajdonát képező építési telek eltulajdonítására nyilvános árverés útján Ada Község Hivatalos Lapjában jelenik meg és elektronikus formában a község internetes oldalán.

Szerb Köztársaság  
Vajdaság Autonóm Tartomány  
Ada község  
KÖZSÉGI TANÁCS  
Szám:020-6-34/2021-03  
Ada, 2021.03.30.

Bilicki Zoltán s.k.  
A KÖZSÉGI TANÁCS ELNÖKE